



Traité Mena'hot

Michna 5 - Chapitre 5

יש טענות הגשה ואיין טענות תנופה,
תנופה ולא הגשה,
הגשה ותנופה,
לא תנופה ולא הגשה.
אלו טענות הגשה ואיין טענות תנופה:
מנחת השלת, והምחבת, ובפרחשת,
והפלות, וברקיעין;
מנחת כהנים, מנחת כהן משיח,
מנחת גויים, מנחת נשים,
מנחת חוטא.
רבי שמעון אומר:
מנחת כהנים, מנחת כהן משיח,
איין ביה הגשה,
מן פניו שאין ביה קמיצה;
וכל שאין ביה קמיצה,
איין ביה הגשה:

Il y a quatre catégories d'offrandes de farine : celles qui nécessitent d'être amenées près de l'autel,[un rite qui exige que les Kohanim portent l'offrande dans leurs mains et l'apportent près du coin sud-ouest de l'autel], mais ne nécessitent pas d'être agitées ;[celles qui nécessitent à la fois]d'être amenées près de l'autel et d'être agitées ;[celles qui nécessitent]d'être agitées mais pas d'être amenées près de l'autel ;[et celles qui ne nécessitent]ni d'être agitées ni d'être amenées près de l'autel.[La Michna précise :]Et voici[les offrandes de farine qui]nécessitent d'être amenées près de l'autel mais ne nécessitent pas d'être agitées : l'offrande de farine de fleur de farine ; l'[offrande de farine préparée dans]une poêle ; l'[offrande de farine préparée dans]une poêle profonde ; l'[offrande de farine cuite au four, qui peut être apportée sous forme de]pains ou[sous forme de]galettes ; l'offrande de farine des Kohanim ; l'offrande de farine du Kohen oint ; l'offrande de farine des non-juifs ; l'offrande de farine[apportée]par les femmes ; et l'offrande de farine d'un pécheur. Rabbi Chimon dit : L'offrande de farine des Kohanim et l'offrande de farine du Kohen oint ne nécessitent pas d'amener[l'offrande de farine]près[de l'autel], en raison du[fait]qu'il n'y a pas de retrait d'une poignée dans leur[sacrifice], et[il existe un principe selon lequel en ce qui concerne]toute[offrande de farine]où il n'y a pas de retrait d'une poignée dans leur[sacrifice], il n'y a[pas non plus]de rapprochement.

Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.





Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions